

## Bedienungsanleitung Stempeluhr Vison ER-168



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch  
und halten Sie sie während der Konfiguration zur Hand.

## Inhalt

I.	Einführung .....	1
II.	Packungsinhalt .....	1
III.	Bezeichnungen .....	2
IV.	Inbetriebnahme .....	3
	4-1 Menüpunkte .....	3
	4-2 Inbetriebnahme .....	3
	4-3 Stempeln .....	3
V.	Setup/Einstellungen .....	4
	5-1 Jahr (Kalender: 2005-2099) .....	4
	5-2 Datum .....	4
	5-3 Uhrzeit .....	4
	5-4 Zeilenwechsel .....	4
	5-5 Zu spät kommen/zu früh gehen .....	4
	5-6 Signalton .....	5
	5-7 Schichtzeit .....	5
	5-8 Passwort .....	5
VI.	Sonderfunktionen .....	6
	6-1 Druckkopf positionieren .....	6
	6-2 Sommer/Winterzeit .....	6
	6-3 Wochen/Monatskarte Umstellung (Monatskarte = Werkseinstellung) .....	6
	6-4 12/24 Stunden Anzeige (24 Std. = Werkseinstellung) .....	6
VII.	Stempelkarte einführen .....	6
VIII.	Technische Spezifikationen .....	7
IX.	Fehlerbehebung .....	7
	9-1 Mögliche Störungen .....	7
	9-2 Fehleranzeige im Display .....	7
X.	Wandbefestigung.....	7
XI.	Tintenreservoir.....	8
XII.	Ersatzteile, Verbrauchsmaterial und Bestellnummern.....	8
XIII.	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	8

## Wichtige Hinweise zum Betrieb im Projektzeiterfassungsbetrieb

- 1; Stellen Sie die Uhr auf Wochenarbeitszeit um, Menüpunkt VI.3
- 2; Im Projektzeitbetrieb (4 Kommt/Geht Stempelungen pro Tag) können Sie die Stempelkarte nur für eine Woche nutzen. Sie müssen also an jedem Montag eine neue Stempelkarte verwenden.
- 3; Die Woche beginnt für die Stempeluhr am Sonntag. Der Montag wird also auf Tag 2 bzw. Tag 17 (2.Seite) gestempelt.
- 4; Die Stempeluhr verfügt über 4 Spaltentasten, IN1, OUT1 und IN2, OUT2. Bei Arbeitsbeginn drücken Sie die IN1 Taste, bei Arbeitsunterbrechung die OUT1 Taste, bei Wiederaufnahme der Arbeit die IN2 Taste, bei Beendigung/Unterbrechung die OUT2 Taste. Entsprechend gehen Sie auf Seite 2 der Stempelkarte vor.  
Die gerade ausgewählte Spaltentaste leuchtet rot.

## XI; Wechseln des Tintenresevoirs

- Eine ausführliche, bebilderte Anleitung zum Wechsel des Tintenresevoirs wird mit dem neuen Tintenreservoir geliefert. Wir empfehlen, das Tintenreservoir alle 2 Jahre zu wechseln.

## XII; Ersatzteile und Bestellnummern

Stempeluhr Vison ER-168	30000
100 Stempelkarten	30001
Tintenreservoir	30002

## XIII; Allgemeine Sicherheitshinweise

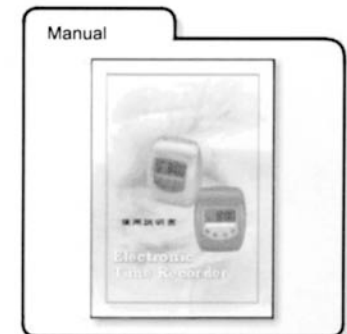
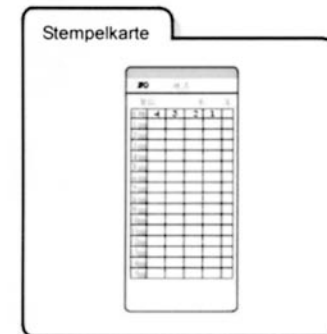
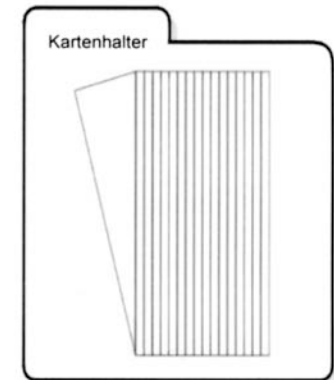
- Achten Sie auf die richtige Spannungsversorgung
- Nehmen sie das Gerät nur unter den vorgegebenen Umgebungsbedingungen in Betrieb, keinesfalls im Freien.
- Nehmen Sie es keinesfalls in Betrieb, wenn Netzkabel und/oder Stecker schadhaft sind.
- Öffnen Sie das Gerät nicht selbst (Garantieverlust). Es befinden sich keine Bauteile im Inneren, die Sie selbst reparieren könnten.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scharfen Putzmitteln, ein feuchtes Tuch genügt.
- Beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen für Elektrogeräte und ggf. die Altbatterienverordnung

## I. Einführung

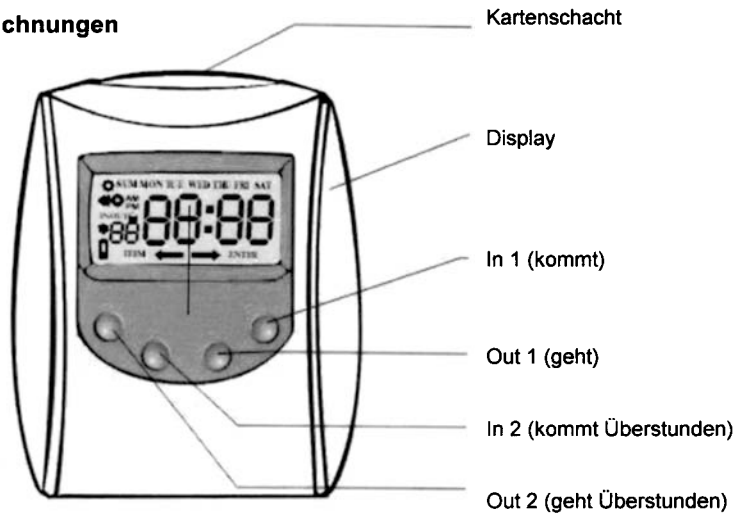
Lesen Sie dieses Manual vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und halten Sie es während der Konfiguration zur Hand. Bei Fragen kontaktieren Sie bitte den autorisierten Vertriebspartner.

Monochrome Anzeige	ja
Pausensignal	ja
Kalender 2005 -2099	ja
Betrieb bei Stromausfall	Optional
Autom. Schichtwechsel	ja
Display	LCD panel
Markierung für spätes Kommen/frühes Gehen	ja
Passwortschutz	ja
Automatische Kartenerkennung/Karteneinzug	ja
Speicher bei Stromausfall	ja, ca. 2 Jahre

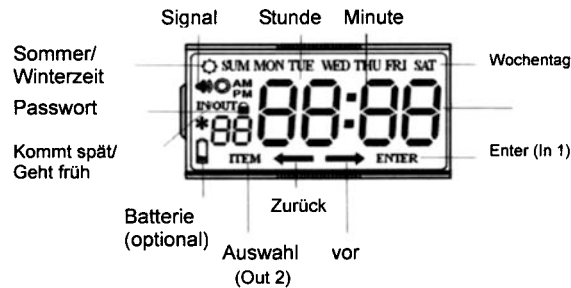
## II. Packungsinhalt



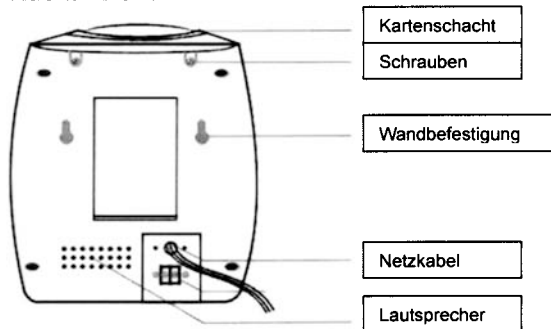
### III. Bezeichnungen



### Display



### Rückansicht



### VIII; Spezifikationen

Stromversorgung	220 VAC 50/60 Hz
Internal power supply	AC12V 700mA
Stromausfallspeicher	Die Informationen werden für ca. 3 Jahre gespeichert
Zeitabweichung	Die max. Abweichung beträgt pro Monat $\pm 2$ Sekunden.
Druckmethode	ALPS Printer, Druckband mit Tintenreservoir
Temperaturbereich	-10°C - +50°C
Luftfeuchtigkeit	20%-80%RH
Abmessungen	95mm X 160mm X 187mm
Gewicht	1.1kg
Stempelkarte Abm.	145mm X 62mm

### IX; Die häufigsten Fehlfunktionen

#### 01; Fehlersuche

Karte wird nicht eingezogen	Kein Strom Karte deformiert	Stellen sie die ordnungsgemäße Stromversorgung wieder her. Verwenden Sie eine andere Karte
Zeit wird nicht angezeigt	Kein Strom	Stellen sie die ordnungsgemäße Stromversorgung wieder her.
Druck ist blass	Tintenreservoir leer	Tintenreservoir erneuern.
Falsche Zeitanzeige	Falsche Zeiteinstellung Längerer Stromausfall	Zeit neu einstellen
Falsche Druckposition	Falscher Gebrauch der Karte	Erklären Sie Ihren Mitarbeitern noch einmal den richtigen Gebrauch der Stempelkarte
Signalton, aber kein Druck	Karte wurde falsch eingeführt	Bitte Karte richtig einführen
Falsches Datum	Falsche Einstellung	Bitte korrekt einstellen

#### 02; Fehlermeldungen im Display

- E1; Karte falsch eingeführt
- E3; Fehler an der Druckeinheit

Sollte sich der Fehler nicht beheben lassen versuchen Sie keinesfalls, das Gerät zu öffnen. Es droht Garantieverlust. Schicken Sie das Gerät an Ihren Händler ein. Die Serviceadresse erfahren Sie unter [www.time-x-pert.com](http://www.time-x-pert.com).

### X; Befestigung

Bohren Sie mit einem 6mm Bohrer im Abstand von 8,6cm 2 Löcher waagrecht in die Wand. Bringen Sie die Dübel ein, drehen Sie die Schrauben in die Dübel und hängen Sie die Stempeluhr ein.

## VI; Spezielle Funktionen

### 01; Position des Druckkopfes

Diese Funktion benötigen Sie nur, wenn Sie keine original Vison Stempelkarten benutzen. Drücken Sie die IN1 und OUT1 für 5 Sekunden gleichzeitig. Jetzt drücken Sie die ←Tasten→ gleichzeitig für 2 Sekunden, 01 blinkt; Drücken Sie nun die „Enter“ Taste (IN1) und nun können Sie wie gewohnt mit den ←Tasten→ die obere und untere Position des Druckkopfes bestimmen. Nachdem Sie die „Enter“ Taste (IN1) erneut gedrückt haben, können Sie jetzt die linke und die rechte Position bestimmen. Drücken Sie die OUT2 Taste und Sie werden automatisch weitergeführt zu

### 02; Sommer/Winterzeit

Drücken Sie die IN1 und OUT1 für 5 Sekunden gleichzeitig. Jetzt drücken Sie die ←Tasten→ gleichzeitig für 2 Sekunden, 02 blinkt. Wie unter V02 -03 beschrieben, stellen Sie jetzt Datum und Uhrzeit des Sommerzeitbeginns ein, genauso verfahren Sie, um das Ende der Sommerzeit einzustellen. Drücken Sie die OUT2 Taste und Sie werden automatisch weitergeführt zu

### 03; Wochen/Monatsintervall auswählen

Drücken Sie die IN1 und OUT1 Taste für 5 Sekunden gleichzeitig. Jetzt drücken Sie die ←Tasten→ gleichzeitig für 2 Sekunden, 03 blinkt.. Wählen Sie mit den ←Tasten→ 1 oder 2. Die 1 steht für monatliche Abrechnung (Werkseinstellung) die 2 für wöchentliche Abrechnung Drücken Sie die OUT2 Taste und Sie werden automatisch weitergeführt zu

### 04; 12/24 Stunden Anzeige

Drücken Sie die IN1 und OUT1 für 5 Sekunden gleichzeitig. Jetzt drücken Sie die ←Tasten→ gleichzeitig für 2 Sekunden, 04 blinkt. Wählen Sie mit den ←Tasten→ 12 oder 24. Verlassen Sie wie gewohnt das Setup.

## VII; Einführen der Stempelkarte/Stempeln

Führen Sie die Stempelkarte mit leichtem Druck von oben in die Stempeluhr ein. Die Karte wird automatisch eingezogen, gestempelt und ausgeworfen. Vergessen Sie nicht, die richtige Druckspalte einzustellen.



## IV. Inbetriebnahme

### 1; Auflistung der Menüpunkte

Die Stempeluhr verfügt über 8 Menüpunkte. Um zur Auswahl zu gelangen drücken Sie **gleichzeitig die IN1 und OUT1 Taste**, bis der Signalton aufhört. Nun blinken die IN1 Taste und die OUT2 Taste. In diesem Zustand übernimmt die OUT2 Taste die Auswahlfunktion, die IN1 Taste die „Enter“funktion. Im Display blinkt Menüpunkt 01.

Menüpunkt	Funktion
01	Einstellung Jahr
02	Monat und Tag (Datum)
03	Stunde und Minute (Uhrzeit)
04	Zeit des Zeilenwechsels
05	Kommt spät/geht früh Markierung
06	Signalzeit und Dauer
07	Automatischer Spaltenwechsel
08	Passwortschutz

### 2; Inbetriebnahme

Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass Sie vor Ort mit der richtigen Netzspannung versorgt werden, 230V AC 60Hz. Stecken Sie den Netzstecker in die dafür vorgesehene Steckdose. Im Display erscheinen nun: Wochentag, Datum und Uhrzeit, die rote Kontrolllampe (IN1) brennt.

Wenn Sie von den Menüpunkten 04 – 08 keinen Gebrauch machen wollen, ist die Uhr jetzt einsatzbereit. Sie können die Uhr jetzt an ihrem vorgesehenen Platz aufstellen, bzw. an der Wand befestigen (Bohrschablone auf der letzten Seite).

### 3; Stempeln

Wenn der Mitarbeiter am Morgen kommt, muss die Stempeluhr auf IN1 stehen, die IN1 Taste leuchtet rot.

Beim Verlassen muss die Stempeluhr auf OUT1 stehen, die OUT1 Taste leuchtet rot.

Um die jeweilige Funktion zu wählen, einfach die entsprechende Taste drücken.

Die Stempelkarte mit sanftem Druck in den Kartenschacht einführen, die Karte wird dann automatisch in die richtige Position eingezogen und gestempelt. Wenn Sie die Stempelkarte verkehrt einführen, gibt die Uhr eine Fehlermeldung aus (E1) und stempelt nicht.

Wenn Sie nach Vormittag und Nachmittagsarbeitszeit unterscheiden wollen, gehen Sie vor wie folgt:

Kommt morgens	geht in Mittag	kommt aus Mittag	Arbeitsende
IN1	OUT1	IN2	OUT2
08:00	12:00	13:00	17:00
IN1	OUT1	IN2	OUT2

Unter dem Menüpunkt „07 Automatischer Spaltenwechsel“ können Sie die Stempeluhr für 6 Wochentage beliebig programmieren, d.h. bei festen Arbeits/Pausenzeiten z.B. von 08:00 – 12:00 und 13:00 – 17:00 Uhr schaltet die Stempeluhr automatisch um.

Sie können jedem Wochentag bis zu 4 beliebige Schaltzeiten zuweisen. Wenn Sie Vormittag/Nachmittag nicht nutzen, können Sie auf IN2/OUT2 Sonderzeiten wie z.B. Überstunden oder projektbezogene Zeiten stempeln.

## V. Setup/Einstellungen

In den Setup Modus gelangen Sie, indem Sie die IN1-Taste und die OUT1-Taste gleichzeitig drücken, bis der Signalton endet. Die Menüpunkte 01-08 erreichen Sie durch wiederholtes Drücken der OUT2-Taste, ebenso die Untermenüs 0-24 in den Menüpunkten 05, 06 und 07. Wenn der gewünschte Menüpunkt erreicht ist, blinkt links unten im Display die entsprechende Zahl.

Menüpunkt	Funktion
01	Einstellung Jahr
02	Monat und Tag (Datum)
03	Stunde und Minute (Uhrzeit)
04	Zeit des Zeilenwechsels
05	Kommt spät/geht früh Markierung
06	Signalzeit und Dauer
07	Automatischer Spaltenwechsel
08	Passwortschutz

### 01; Jahr

01 blinkt; Drücken Sie „Enter“ (IN1). Die Jahreszahl blinkt. Wählen Sie mit den ←-Tasten→ das gewünschte Jahr und bestätigen Sie mit „Enter“. Sie werden automatisch weitergeführt zu

### 02; Monat und Tag

02 blinkt; Drücken Sie „Enter“ (IN1). Die ersten beiden Ziffern (Monat) blinken. Wählen Sie mit den ←-Tasten→ den gewünschten Monat und bestätigen Sie mit „Enter“. Die letzten beiden Ziffern (Tag) blinken. Wählen Sie mit den ←-Tasten→ den gewünschten Tag und bestätigen Sie mit „Enter“. Sie werden automatisch weitergeführt zu

### 03; Uhrzeit

03 blinkt; Drücken Sie „Enter“ (IN1). Die ersten beiden Ziffern (Stunde) blinken. Wählen Sie mit den ←-Tasten→ die gewünschte Stunde und bestätigen Sie mit „Enter“. Die letzten beiden Ziffern (Minute) blinken. Wählen Sie mit den ←-Tasten→ die gewünschte Minute und bestätigen Sie mit „Enter“. Sie werden automatisch weitergeführt zu

### 04; Tagzeilenwechselzeit

04 blinkt;  
Für Mitternachtsübergreifendes Arbeitsende können Sie hier die Uhrzeit einstellen, zu der die Stempeluhr auf den kommenden Tag umschaltet. Beispiel: Arbeitszeit vom 16.02. 19:00 bis 17.02. 04:00 Uhr. Wenn Sie den Tagzeilenwechsel auf 04:00 Uhr einstellen, wird das Arbeitsende noch auf das Datum des Arbeitsbeginns, d.h. den 16.02 gestempelt. Stellen Sie die Tagzeilenwechselzeit ein wie unter 03; beschrieben. Sie werden automatisch weitergeführt zu

### 05; Kommt spät/geht früh Markierung \* (24 Markierungen sind möglich)

05 blinkt; Drücken Sie „Enter“ (IN1). 01 blinkt „Enter“ (IN1). Die ersten beiden Ziffern (Stunde) blinken. Wählen Sie mit den ←-Tasten→ die gewünschte Stunde und bestätigen Sie mit „Enter“. Die letzten beiden Ziffern (Minute) blinken. Wählen Sie mit den ←-Tasten→ die gewünschte Minute und bestätigen Sie mit „Enter“. Jetzt sehen Sie rechts im Display 01 oder 02 blinken. 02 schaltet die Markierung ein, 01 schaltet sie aus. Wählen Sie mit den ←-Tasten→ die 02 und drücken Sie „Enter“. Jetzt schaltet sich zu der von Ihnen eingestellten Zeit die \*Markierung ein und wird auch auf der Stempelkarte gedruckt. Jetzt können Sie den/die Wochentage auswählen an denen die Markierung erscheinen soll. Es erscheinen oben im Display die Wochentage Mon, Tue, Wed. usw. Den nun blinkenden Tag wählen Sie mit der OUT2 Taste aus und drücken die →Taste. Dieser Tag ist nun nicht

## 05; Kommt spät/geht früh Fortsetzung

mehr im Display zu sehen und es wird auch keine Markierung gezeigt. Den nächsten Tag überspringen Sie mit der →Taste. Er bleibt im Display stehen und an dem entsprechenden Wochentag wird die Markierung angezeigt. Drücken Sie die „Enter“ Taste. 02 blinkt „Enter“ Wählen Sie mit den ←-Tasten→ die gewünschte Stunde und bestätigen Sie mit „Enter“. Die letzten beiden Ziffern (Minute) blinken. Wählen Sie mit den ←-Tasten→ die gewünschte Minute und bestätigen Sie mit „Enter“. Jetzt sehen Sie rechts im Display 01 oder 02 blinken. 02 schaltet die Markierung ein, 01 schaltet sie aus. Wählen Sie mit den ←-Tasten→ die 01 und drücken Sie „Enter“. Jetzt schaltet sich zu der von Ihnen eingestellten Zeit die \*Markierung aus und wird auch nicht auf der Stempelkarte gedruckt.

## 06; Signalzeit und Dauer

06 blinkt; Stellen Sie mit den ←-Tasten→ Stunde und Minute des ersten Signaltons ein. Nun erscheinen im Display rechts die Zahlen 01, 02 oder 03. Drücken Sie die Enter (IN1) Taste. Nun können Sie mit den ←-Tasten→ die Länge des Signaltons in Minuten und Sekunden festlegen (max. 59 min, 59 Sek.). Legen sie nun, wie unter 05; beschrieben, die Wochentage fest, an denen das Signal erscheinen soll. Drücken Sie „Enter“ (IN1) um den nächsten Signalton zu bestimmen oder für 5 Sekunden „Item“ um den Setup Modus zu verlassen.

## 07; Spaltenautomatik (24 Einstellungen)

07 blinkt; Stellen Sie wie gewohnt mit den ←-Tasten→ Stunde und Minute des ersten Schaltvorganges ein. Es erscheinen im Display rechts die Zahlen 01, 02, 03 oder 04. Es bedeuten 01 = 1. Spalte von rechts, 02 = 2. Spalte von rechts usw. Wählen Sie mit den ←-Tasten→ z.B.01. Nun können Sie noch einen oder mehrere Wochentage bestimmen, z.B. Montag und Mittwoch. Wenn Sie z.B. als Zeit 10:00 Uhr, als Spalte 01 und als Wochentag Montag und Mittwoch gewählt haben, drückt die Uhr am Montag und Mittwoch automatisch immer in der ersten Spalte, haben sie die Spalte 02 gewählt, schaltet die Uhr automatisch um 10:00 Uhr in die 2te Spalte usw. Drücken Sie jetzt die „Enter“ (IN1) Taste und Sie können die nächste Umschaltzeit festlegen, z.B. 08:00 Spalte 01 = Kommt, 12:00 Spalte 2 = Geht 13:00 Spalte 3 = Kommt, 17:00 Spalte 04 = Geht. Somit wird verhindert, dass Ihre Mitarbeiter in die falsche Spalte stempeln. Sollte ein Mitarbeiter die Uhr manuell umstellen, weil er z.B. erst um 12:01 kommt, dann muß er die Uhr auch wieder manuell in den ursprünglichen Schaltzustand zurücksetzen.

## 08; Passwortschutz aktivieren 4-stellig

08 blinkt. Drücken Sie die „Enter“ (IN1) Taste und wählen Sie mit den ←-Tasten→ die ersten beiden Ziffern und dann die letzten beiden gewünschten Ziffern aus. Verlassen Sie wie gewohnt das Setup. Im Display ist jetzt als Symbol ein Schloß zu sehen. Um ab jetzt in das Setup zu gelangen, drücken Sie IN1 und OUT1 für 5 Sekunden gleichzeitig. Geben Sie mit den ←-Tasten→ Ihr Passwort ein und drücken Sie „Enter“ (IN1). Wenn das Passwort korrekt ist, können Sie mit V.1 fortfahren. Wenn das Passwort falsch ist, erscheint im Display „ERR“ und ein Warnsignal erklingt. Die Uhr kehrt in den normalen Betriebszustand zurück. Merken Sie sich das Passwort gut, wenn Sie es vergessen, kann es nur vom Händler gelöscht werden.

**Wenn Sie in den Menüpunkten 05 – 07 eine Einstellung deaktivieren wollen, können Sie dies durch Überschreiben der jeweiligen Schaltzeit mit 88:88 tun.**